

ABONNEMENTS

Indochine... Union postale... Un an... 500... Six mois... 300...

Đông-Pháp Thời-Báo

GIẤY BÁO

Đông-Pháp... Một năm... 1000... Sáu năm... 5000...

BẢO QUẢN

71, đường Mac Mahon, 71

BALCON

Điện thoại

84 324

Annouces Légales... Ngày thứ hai

NĂM THỨ HAI SỐ 808... 6 Juillet 1928

Le Courrier Indochinois

東法時報

Annouces Commerciales... Ca traite à forfait

Tổng-lý: NGUYỄN-KIM-ĐÌNH... Chủ-bút: NAM-KIEU

MỘT TUẦN XUẤT BẢN SAU NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

PHƯƠNG THUỐC TRƯỞNG-SANH

Có phải là phương thuốc hay cho nhơn-loại không?

Bay giờ thứ hai: Phương thuốc trường-sanh có phải là phương thuốc hay cho nhơn-loại không? Thì chắc ai cũng quyết...

Lòng hamsống lâu của người ta, thế nào thì phương thuốc sống lâu làm cho người ta vui sướng chừng nấy...

HƯỚNG TRUYỀN

Tin nước Tàu

Ngày 29 Jun. - Hải đội giáo sĩ người Mỹ cũng đang Bidboy, K. Anderson, ông John... Trộm cướp ở nước oan-minh...

Can-dâm tạ thưởng... Cách đây chừng một tháng, phi công Richard bên Pháp ngồi máy bay có chở 8 người hành khách...

Mạch-lo đình công... Ngày 29 Jun. - Mạch-lo dưới tàn ngoại quốc... Anh-hung thay?

HỎI CÔNG-LUÂN-BÁO

Tiếp được từ báo Công-Luân ngày 30 Jun thấy bài ngỏ ông Tổng-lý của tờ báo dưới ký tên T. D. tới trong lòng rất mừng...

Ông T. D. ở Sài Gòn-Hương này mà viết ra bài phần đối báo Công-Luân về việc thì đẹp là Song-Hương này giữ cho khi cần là bạn mang như...

Ông T. D. ở Sài Gòn-Hương này mà viết ra bài phần đối báo Công-Luân về việc thì đẹp là Song-Hương này giữ cho khi cần là bạn mang như...

CHUỘT XỔ SỐ

Chuyến theo lời nghị số 1875 ngày 5 Jun của quan Nguyễn-Soái Namkỳ... Các số trúng... Nước ta có một câu chuyện cổ-tích, bay giờ vẫn còn truyền lại là: « Khi xưa Ngọc-hoàng...

VÀI CHỮA MÀY DÙNG

Hôm rày trong báo Lục-tinh tân-rắn ông Nam-Dương có viết bài trước công kích mục Phó bình của đôn-bào rồi bình phẩm luôn tu-cách của tôi và tu-cách của đôn-bào... Tôi đã nói lời không trả lời, mà sao nay lại trở lại là vì mới đây bên Công-Luân có tặng cho tôi bốn chữ PHÂN-CHỨC với VẤN-CẢM...

ROi hình cho trẻ nhỏ xem

Ngày 11 Novembre 1928... Chào các bạn nhỏ... Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng cho Kho Sách Xưa của Quán Ven Đường.

Văn uyển

VÔ ĐUA CHỒNG ĐI SỬ (thi cử)
Ngân đêm lượng phơn thảng vô ou
Hả kìa rừng vắng nước non thu

HÒA NGUYỄN VĂN

Đêm liền quang sáng khuất bóng ou
Chạnh tình ai ai mấy năm thu
Lên yêu mấy thuở vầy cầu nọ

HUYNH-THANH-GIÁC

Công-văn lược-lược

NGHỊ-PHÉP

M. Huỳnh Văn Giác, Học sinh trường
hàng hàng như ở Thọ-tác, được
phép nghỉ sáu tháng và được lãnh

CẤP-BẰNG

M. Phạm Trọng Xuân, mới thi đậu
hôm 16 Février 1925, được cấp-bằng
chữ Thọ-tác, bổ ngạch Sĩ-quân

THIỆN-BỒ

M. Trần Văn Oai, Phó kỹ hạng
nhất môn hạng nghị pháp, đã lãnh
từng quyền quan chủ tịch Sôcrang.

bổ cái thành 4y đi mà quan sát lại cho
tương... Ông này trước tưởng lộn tới là
lưu-như của ông Đào Vĩnh thì rất lấy

Ông T. D. bình phẩm Song-Hương
này chắc cũng đã vừa rồi nên ông mới
chọc đến ông Quán-ly của tở báo chơi.

Ông T. D. bình phẩm Song-Hương
này chắc cũng đã vừa rồi nên ông mới
chọc đến ông Quán-ly của tở báo chơi.

Ông T. D. bình phẩm Song-Hương
này chắc cũng đã vừa rồi nên ông mới
chọc đến ông Quán-ly của tở báo chơi.

Ông T. D. bình phẩm Song-Hương
này chắc cũng đã vừa rồi nên ông mới
chọc đến ông Quán-ly của tở báo chơi.

Ông T. D. bình phẩm Song-Hương
này chắc cũng đã vừa rồi nên ông mới
chọc đến ông Quán-ly của tở báo chơi.

Thơ tín

ĐÁP LỜI CÙNG ÔNG

DUONG-HOÀ-TÌNH

Thưa Ông,
Ngài chất vấn tôi về bài « Thấy
giáo ngày nay » của tôi hôm trước

Theo những điều tại đã nghe mới
đã thấy, theo ý kiến hẹp hòi của tôi,

SONG-HUONG

Đường đi lên
Đề-thiên Đê-thích
Con đường đi vô Siemrăp khi trước

Nay lộ thông thương đi đi, từ Sài-
gon tới Nam-vang giá 3 \$ mỗi người,

Xe chạy tới Siemrăp lối 5, 6 giờ
chiều, ghé quán cơm nước rồi lại nhà

Sáng ra đi có giang thì mỗi người 8
cát còn mượn tron có xe đi có lại thì

Còn muốn ở luôn thì Angkor thì ở
nơi có xóm trước chùa đó kêu là xóm

Tùy ý mình muốn lên phôi một bữa
thì rõ hết rồi tùy ý định lều, khi

Đông-Pháp Thời-sự

SAIGON

GIÁ BẠC

Cho nhà nước... 112 50
Đông-pháp Ngân-hàng (Banque de
l'Indochine)... 11 50

GIÁ LỬA ĐẠO

Một bao một trăm viên nhỏ
đánh tiền và có bao năm:
Lửa Vĩnh-lông... 5 90 tới 6 00

TÀU ĐI CÁC NƯỚC

TÀU TƠI

Chiếc Entrecasteaux đi Bào kỳ ngày 8
Juillet sẽ về tới.
Chiếc Hém đi Bangkok ngày 6 Juillet sẽ
qua tới.

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc Angkor đi 13 Juillet sẽ chạy qua
Marseille.
Chiếc Azy-Je-Rideau đi chạy ra Tourane

100 \$ ĐI ĐỜI NHÀ MÀ!

Mytho... Nguyễn Văn... 30 Juin này chủ
trưởng Tiên tại làng Hòa-đạo tỉnh Thuận

Trong khi chủ đương đêm đó thì có tên
Thiệt cũng dám mà ghé kim với chủ và

MỘT BỌN SỞ-KHANH
Đêm ba mươi tháng sáu Langsa này lối
10 giờ tới có một Cô tên Trần thị Kim

GLAI SỰ NGHĨ LÂM!
Longxuyen... Số báo n° 300 ngày 17-5-25
nơi mục Thời sự (Longxuyen) có đăng một

QUẢ THIỆT! TỐT THIỆT!
Tốt thiệt, nên lên Saigon hỏi thăm
và chờ chờ một ít bước kiếm tìm M.

TRÔNG RĂNG
QUAN LUONG-Y CUNAU
Đường Chausse-loup-Laubat
số nhà 15

HỘI DIỄN TUỒNG MYTHO

Diễn tuồng tại Trường
Nhập-huộc như dịp mừng lễ
Bổn mạng Cha sở Mytho

CHƯƠNG TRÌNH

Bài ba đêm mà thôi
Thầy giáo 17, thầy bầy 18 và Chầu-nghệ 19

PHÂN THỦ NHƯT

Tiếp nhận Cha sở: Nhap và hát bài khước cao

PHÂN THỦ HAI

CÔNG TỬ BẬT ĐI ƯỚC VỢ
Bi kịch của Táo già J. La và Đức

PHÂN THỦ BA

TÌNH THÂM NGHĨA TRỌNG
Bi kịch của J. La và Đức và E. Đình v. Sĩ đọa

Vai tuồng

Hoàng tử MM.A. Thái Linh MM.H. Tiệp
Mardiô P. Kula ngư-lâm G. Tam

Sơ diễn

HỘI THỦ L... Lão chài Marcelô thấy gia
đạo nhếch nhếch cười, liếc mình bàn máu

HỘI THỦ HAI...

Quần chúng... Ông này trước tưởng lộn tới là
lưu-như của ông Đào Vĩnh thì rất lấy

Comité des Fêtes

Président: M. Jacques TAM. Vice-Prési-
dents: MM. Ky et Tho. Trésorier-Secrétaire:

Orchestre

MM. I. THANH S. TRONG & I. LINH
Giấy báo trước tại M. THO, Institutur au

NGHÈO BỊ ÉP LUÔN LUÔN

Sông... Chúng rõ có chi & phiên lên
già mà không ai hay trước, tại Sôcrang

GLAI SỰ NGHĨ LÂM!

Longxuyen... Số báo n° 300 ngày 17-5-25
nơi mục Thời sự (Longxuyen) có đăng một

QUẢ THIỆT! TỐT THIỆT!

Tốt thiệt, nên lên Saigon hỏi thăm
và chờ chờ một ít bước kiếm tìm M.

TRÔNG RĂNG

QUAN LUONG-Y CUNAU
Đường Chausse-loup-Laubat
số nhà 15

Lời yêu thiết ngộ cùng

độc-già chừ-tôn

Chừ tôn có lòng tốt nhận xem tờ
báo ấy là ơn, còn việc trở tiền đặng
sốt sẵn ấy là nghĩa. Làm người mà

Muôn bán

Một dĩa máy ép dầu có những:
1 máy chắt dĩa
1 máy ép dầu

BÁN Y VÔN MỘT THÁNG

Một thứ thuốc trường-sanh mới tìm được, mà thiên hạ không hay thì
thuốc cũng không có giá trị, một ngôi hàng bán hàng thiệt tốt mà thiên hạ

Orchestre

MM. I. THANH S. TRONG & I. LINH
Giấy báo trước tại M. THO, Institutur au

NGHÈO BỊ ÉP LUÔN LUÔN

Sông... Chúng rõ có chi & phiên lên
già mà không ai hay trước, tại Sôcrang

GLAI SỰ NGHĨ LÂM!

Longxuyen... Số báo n° 300 ngày 17-5-25
nơi mục Thời sự (Longxuyen) có đăng một

QUẢ THIỆT! TỐT THIỆT!

Tốt thiệt, nên lên Saigon hỏi thăm
và chờ chờ một ít bước kiếm tìm M.

TRÔNG RĂNG

QUAN LUONG-Y CUNAU
Đường Chausse-loup-Laubat
số nhà 15

Nam-nghĩa-lời di Thai-sou-qua

DENTISTE
ANNAM TRONG RĂNG
110, BOULEVARD BONNARD, 110
Chợ mới Saigon

H. DELPEYRAT

Khi trước là Hãng E. POURTOU
Số nhà 83<sup>me</sup>, 35, 37, 39
đường Amiral Dupré Saigon

Nguyễn-xích-Hồng

Học ĐƯƠNG
Bổn trường năm nay có đem 84 tờ
di ứng sử cuộc thi bằng cấp tiểu học

Advertisement for L. JACQUE et Cie. Text: Riêng một mình làm đại-ly từ sắt hiệu « BAUCHE » ở miêng Viễn-dông này mà thôi. Cho các bạn hàng hay rằng có một mình xưởng L. JACQUE et Cie có đủ đồ khí nghệ và thợ giỏi để sửa những từ sắt hiệu « Bauche » mà thôi. Coi chừng! Đừng tin những thợ bốn quốc, họ không tài gì sửa được từ sắt hiệu « Bauche » mà họ lại phá cho h thì có.

Đồ ăn công kiện và minh họ đạo khiến hoặc đi xe hơi cũng đang của Huỳnh-tri-Phủ đã chế tạo ra hơn 10 năm rồi lục châu đều biết...

MUA MỘT LẦN MỘT BIẾT. Tại tiệm chúng tôi có bán đồng hồ CARILLON WESTMINSTER... BAZAR PHAN-THANH-BIÊN

Ai muốn có lời nhiều? Ai muốn có đồ tốt mà giá rẻ?? Những nhà buôn Annam mình, người nào muốn có lời nhiều mà được ượng bán...

A. DENHOLM N° 36-38, Rue Lefevre N° 36-38 SAIGON. Hình ảnh máy móc và các mô tả chi tiết về các loại máy.

Grands Magasins Charner SAIGON. Hình ảnh một tòa nhà lớn và các mô tả về các mặt hàng bán.

Xin ghé mắt!!! TÀI PHÁT KHÁCH LẬU CỬA M TRẦN-XẢO ĐI KHẢ. Kính chào quý ông, quý bà, quý thầy...

NGUYỄN GIẢN MÁY - ĐỒ PHỤ TÙNG - ĐỒ THAY ĐỔI - DÂY TRẦN KEMERIE - VÂN VÂN - MÁY LAM ĐÀU, LAM ĐƯƠNG - MÔ-TÔ... NHAN CON-BEO MÀU ĐỎ

Từ thứ tư 1<sup>er</sup> tới thứ hai 13 juillet. BÁN HẠ GIÁ CÁC MÓN HÀNG KẾ SAU ĐÂY. Dầu thơm - Đồ trang-diêm - Đồng-hồ - Nữ-trang...

It được vậy!!! TIỆM NAM-CHAU KHÁCH-LẬU tại đường A-MI-RANH CUỘC ĐE. Saigon là nơi rất xứng đáng cho quý khách ở lưu châu đến nghỉ.

THI-THO' Tiệm thợ Bạc. NGUYỄN-VĂN-TUẤN Bijoutier, orfèvre Maison de Noury-vin-Giulo. Bánh Quốc-Ngũ

ĐOÀN-THIỆN TIỂU-THUYẾT. TRỜI LÀM GHI CỬC... (Câu chuyện của một người thanh-niên lỡ-lần duyên-nợ)

không có Át-tinh mà ai không muốn thừa hưởng Át-tinh. Đạt được cái lộc-thứ của hai chữ Át-tinh thì óc gan vai...

Hồ ta biết suy xét, biết chống-trả thì: « Lương-tâm » nương theo đó mà mạnh mẽ; nếu ta yếu-đi, hay chịu...

ra những điều trái-hàng với cái luật đặt-đổ của xã-hội! Nông-dân phong-hóa suy đồi càng ngày càng tụt-bộ, luân...

đâu? Nếu anh-tin cho em là đũa biết, hung kín miệng bình, chẳng hề mai...

(Đón nữa)

# NHI-THIÊN-DU'O'NG

## ĐẠI DU'OC PHÒNG

### 38, Rue de Canton, 38. - CHOLON

Đầy thép nói số 638 — Đánh dây thép chữ số: Nh-Thiên-Dương, Cholon

CƠ BẢN CÁC THỦ THUỐC CAO ĐON HOÀN, TAN, BẤT THẦN HIỆU NHƯ SAU NÀY:



#### PHU-QUÊ-BÁT-VI-HUON

Phân công người mà thấy hóa hòa bình thì ít hay sanh bịnh.

Bởi vậy cho nên phải dùng lực vị là đồ nhuộm thấy Phu-qua là vật bổ hòa mà điều bổ hơn dương.

Vả cái máy sanh huyết đều do nơi trong hóa, ở trong hai trái thận một điểm chơn dương gọi là mạng môn, tức là chỗ tương hóa ở mà gìn giữ lấy mạng người, cho nên người mà sanh yếu sống lâu, chất yếu, hoặc có thai công không đều do nơi mạng hóa.

Thuốc này bởi bổ thần mạng, chơn dương, giúp hòa trợ tử, tiêu tăng âm là thông tri chơn dương.

Những kẻ uất huyết khi nào thường hay đau lưng mỏi gối, hoặc kèm thầy mà sanh đấm rồi lại đấm, hoặc nhức đầu xây xẩm, là tai lưng nóng, chiêm bao đi tỉnh, khô cổ ráo lưỡi, đau sườn nhức răng, xanh xao vàng vọt, hoặc thân nhiệt ngứa ngáy sanh ra ghẻ chốc vẩy vẩy, các chứng thấy đều dùng được.

Mỗi lần uống bốn chén, uống với nước mới mang mang.

Kỹ An cải trắng và những đồ lạnh lẽo ngưng trị.

Chữ tôn có mua thì hãy nhìn cái nhãn hiệu ông Phật mập của tiệm Nh-Thiên-Dương thì khỏi lầm đi giá.

Mỗi hộp giá là 0\$35

#### ĐINH KHẨU LÝ TRUNG HOÀN

Thuốc hườn này chuyên trị nam phụ lão ấu, hàng trị hóa bất sanh, thổ dương hư khí nhược; hay đau xé hông, trạo trực muốn mửa, tăng phả bất điều ăn uống không tiêu; bịnh hậu khiếm bổ, miệng mồm hóa sậy; tỷ hư vị yếu, đau bụng là óáy, ăn uống chẳng ngon, hình thể mỗi một; ban đêm hay ho, ban ngày đăm nhiều; hoặc ăn uống quá độ mà sanh bịnh trúng hàn, hoặc ăn đồ lạnh bịnh sống đi, ngưng trị, rồi bắt mửa; hoặc cảm hàn tay chơn rung rẩy; hoặc nguồn khí bất điều, tinh thần suy kém, v. v. thấy đều trị được.

Phải dùng nước gừng lùi mà uống với thuốc.

Nói tóm một lời là thuốc hườn này có tài bổ trung phế dương; hỗ trợ bổ được thường thì người-khí điều hòa, tinh thần bội trưởng.

Hỗ trợ đã gần công tìm kiếm các thứ dược-liệu cho thật tốt thật

hay phối hiệp lại mà chế ra thủ thuốc hườn này, thật là công hiệu như thần, bá phát ba trung.

Chữ tôn có mua thì xin phải nhìn cho kỹ cái nhãn hiệu ông PHẬT mập đi giá.

#### THANH TÂM NGUỒN-HOANG-HUON

Thuốc này chủ trị nam phụ lão ấu, bình bình mà sáng đăm chơn hoặc trung phong trúng khí bất tỉnh hôn mê, ngấm miệng cắn răng, con mắt lảo lung, tay chơn quờ rụt, trúng thủ phát nhiệt, ác khí xông nhâm phát cuồng nhảy nhót, giật tay giật chân, nhiều nhào ho hen, long óc nhức đầu, xay xay tới mắt, nhức nhối cả mình; hoặc bị sơn phong chướng khí, đau thất ruột gan; phong đâm ngằn trĩ, khí huyết bất thông; thân hờn phách ám, nham ngũ chẳng yên v. v. Như thiết các chứng bịnh nguy cấp phải dùng thuốc này. Ấy là một thủ thuốc khời từ hồi sanh, phê nguy cứu cấp, công hiệu như thần.

Hỗ trợ một vào thì thanh tâm trừ đâm, đã thông rừ khiếu lại tiêu trừ các dịch tức khác an nhiên.

Chỉ như con nit mà bình bình bình, cảm mạo phát nhiệt, sanh bịnh da đỏ, khô khốc ngứa, tích tụ đau bụng thấy đều dùng được.

Người lớn mỗi lần phải uống một hườn, như trẻ em đau lâu phải uống nửa hườn, uống với nước gừng.

Con nit phải uống nửa hườn, nấu la bạc hà lấy nước cho uống với thuốc, hoặc nấu với sữa mà cho uống, hoặc nấu với nước mà cho uống, hoặc nấu với nước mà cho uống, hoặc nấu với nước mà cho uống.

Phương thuốc này từ được Tổ truyền đến nay, bản đường hằng gia tâm nghiên cứu rồi chọn những thượng phẩm dược liệu tuấn y theo phép chế ra mà làm hườn; uống chừng này hay chứng này.

Kỹ An cá và rau có nóng sát lạnh lẻo và uống kỹ để bằng sát.

Đòn-bà có thái chững như đang

GIÁ

Hộp gồm 4 hườn 1\$00

Hộp này 4 1\$40

Hộp này 4 1\$70

#### NHI-THIÊN-DƯƠNG TIÊU THỰC-HOÀN

Chuyên trị như thiết các chứng bịnh thuộc về bao tử, ăn không tiêu, hoặc ăn đồ sanh lạnh rất nhiều, sanh ra bịnh no hơi, tích tụ bản thân, đau bụng, lâu ngày làm cho thân thể gầy mòn yếu đuối, ăn uống không tiêu, mỗi uống thuốc này dần dần khai vị ăn thực, trở nên tinh thần khoan sáng, khí huyết điều hòa, thật là một phương thuốc chí hữu có danh trong thiên hạ.

CÁCH DÙNG

Dùng với nước trà; Mỗi ngày uống 2 lần; Mỗi lần uống 2 hườn; Uống trước bữa ăn 15 phút đồng hồ.

Giá mỗi hộp 10 hườn là 0\$50

#### AN-THAI HUON

Thường người đàn bà có thai khí huyết suy yếu, không thể giúp dưỡng thai nhi, thì hay sanh ra bịnh ư, nhện, (ác-trở) chóng mặt, bản thân, hồ nghi thì làm ra chứng tiền sản, lạc sản, ảy công bởi khí huyết suy nhược vì khí chẳng hòa, làm cho thai nhi

lệ ông an mà phải sanh những chứng bịnh hiểm nghèo, thậm chí không phương cứu trị.

Bản Đường nghiên cứu ra hoàn thuốc an thai này, cứu những bịnh kể trước đó xưa nay rất nhiều. Vay những người đàn bà có thai nếu phòng bị khí mới có các chứng kể trên đây, cho khỏi lỡ đi đạo hòa sanh của trời đất, và dùng thuốc này trước khi có thai không lo âu chi bất trắc.

Cách dùng - Mỗi lần uống 1 hườn, sau khi 2 bữa ăn, uống với nước trà. Giá mỗi hộp 2 hườn là 0\$30

#### BẠCH TRƯỚC-CAO

Thuốc này để trị các chứng bịnh làm cho đất gát, lợm khé, hoặc trắng, hoặc vàng, hoặc lợm khé, lợm khé chảy ra đăm đờ, cụ theo phép mà dùng thì rất là trị được các chứng bịnh đó.

Trị bịnh đất gát rất thần diệu. - Kỳ thư.

#### CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống ba lần, mỗi lần uống 1 muỗng nước cà-phê. Cứ ăn đồ chơn xào, cay nóng này, ảy công không còn nữa.

Mỗi hộp giá là 0\$60

#### RÈ DẦU BÌ?

Tôi mới được hơn 200.000 \$, hội toàn bản Tây mới gọi qua đủ thứ, kỳ này tôi mua thứ bột thiết thượng hạng quyết chẳng chịu thua tiệm ngoài hàng lại như bột bán giũa mới cho nên là rẻ chẳng dầu dăm bì, miễn là ăn chút đỉnh cũng là đủ vốn tôi cũng vui lòng bán, động lấy danh. Vay xin mời quý ông qui bà như dịp đến giúp ích cho tôi là người Annam là sẽ được vừa lòng chẳng sai vậy.

Nay kính FRANÇOIS SUI, 76, Rue Vannier (đi giữa-liy phố chợ bán và chợ cũ Saigon)

#### THUẬN-TÀI

70, rue d'Ayot - Saigon

Kính trình như qui ông qui thầy động rõ nay chúng tôi mới được một mảnh hát Á đầu (kêu là hát nhà trò) ở ngoài Bắc mới có, hát tại đường d'Ayot số 70, xin mời chư quí ông, qui thầy dời gót ngọc chiền củ ông, qui thầy xin chờ qui ông, qui bà, qui thầy, qui cô ở trong Lạc-châu, trong khi có việc vui mừng, mà có muốn hát hay là mua bài bông cho vui mà kêu chúng tôi đến hát, thời chúng tôi sẵn lòng nghinh tiếp.

Madame ĐỘI-HẢI Cẩn khời

Advertisement for 'FABRIQUE DE CASQUE FANTAISIE' and 'GRAVURE METALL' by TRAN-DUY-BINH.

#### Duy-Xuân ăn quán

Tại địa đầu sát Sadec

Có in đủ các thứ thơ, tuồng, truyện, sách, bình chữ Langsa và quốc ngữ. Có in số bộ, các thứ giấy tờ và việc mua bán, các thứ danh thiếp, bao thơ, thiệp tang thiệp mừng đám cưới v. v. Có bán đủ các thứ giấy, viết, mực, bao thơ, gói viết, thuốc gạch, gốm, viết chì và đủ thứ sách vở cho học trò các trường đặng.

Mỗi món đều bán rẻ hơn các nhà khác.

Duy-Xuân ăn quán, kính mời

#### Nhà làm nón Lê-v-Chân

MOCAY (Ville)

Kính công qui khách đặng hay, tiện nẹp của tôi nghĩ máy tháng này đặng nẹp công việc làm lớn hơn khi trước. Nay tôi khởi sự làm lại một cách rất kỹ lưỡng và tinh giá rẻ hơn khi trước cho đẹp lòng qui bà hơn cả. Vay xin các vị thân chủ cả chúng tình có dịp giúp bạn đồng hàng được tận bộ rất cảm tình.

Mandat cũng là thơ gọi bởi cụ chỉ xin gọi cho M. Trần-khu-Thế, Commune de Mocay (Ville).

Kính cáo.

#### Thay cũ đổi mới

Kính công qui khách quí, cáo giới đặng báo rằng về đây lâu công nhà đặng-báo, ra ra chiếu có, tương ngoài thêm gạo, các vật nhà khách-quang của chúng tôi đến ngày này tăng lên, các vật này tôi trong trường, thiết là chúng tôi bắt lòng bán các qui khách.

Vì thế quý vị như các bạn cũ cũng nên chi phần đặng trong qui khách đến mua các vật này của chúng tôi. Bội chi lý của nhà có phòng công ngày nay thành ra ít, khó sẽ bắt đáp qui khách cho vừa lòng.

Vay máy khách-quang của chúng tôi tiếp là: 1- Nam-Thành Khách-Sang ở đường Colmeau-Ormeau số 21 và 22; 2- Nam-Trung Khách-Sang ở đường Alaco-Lorraine số 100 và 100; 3- Nam-Hưng-Thái Khách-Lưu ở đường Amiral Rome số 10 và 20, các mô thời rộng rãi một số, các vật này tôi trong trường có các qui khách trong họ-châu.

#### HOTEL D'ANNAM Nam-Việt Khách-Lầu

N. 77 & 80 Boulevard Charner

Kính công qui khách quí, tôi dọn một tiệm ngay bên là HOTEL D'ANNAM (NAM-VIỆT KHÁCH-LẦU) phòng rộng rãi và sạch sẽ lắm, cũng có bếp phòng ở tầng dưới đất được chia làm hai phần, xin qui khách thừa dịp đi Saigon xin đến tiệm tôi mà nghỉ lấy tâm thanh thản.

Lại tôi mới thêm một giải phòng khách rất mới mà lại đường Charner, trước nhà hàng L'Europe-Bière số 9 đến số 16.

HUYNH-HUỆ-KY, chủ tiệm.

Advertisement for 'PHU-TOAN' with a logo and text.

#### Thiết-nghiệp-xưởng

F. NAM

Đường Pellerin môn bài số 142-144 SAIGON

Bản hiệu chuyên việc tu hồ máy viết, là sản đồ kiểu.

Rèn sắt bằng và các thứ kim khí rất huệ lợi.

Sửa súng và đủ các thứ khí giới.

CHUYÊN NGHỀ - Mài dao lớn nhỏ, mài kéo, dao cạo, ván ván, dụng cụ nghề dệt vải thật bền. - Soudure Autogène.

Rèn các đồ phụ tùng theo kiểu và làm thường và đặng chử.

RÈN GIƯỜNG BÁT VÀ ĐỒ DÙNG NGOÀI HƯ-VIÊN LÂM ĐỒ BĂNG BÁT

Cửa ngõ và rào sắt, cửa và rào sắt đồ kiểu đồ rào má.

Làm kiểu hươ-mỹ và kiểu thường.

Ông khóa và chìa khóa thiệt chổ.

Có làm đồ thân-lời (paratonnerre) chế tạo và sửa máy bơm xe-bơm, xe máy hơi.

Làm đồ gói đi Lạc-Đinh.

Công việc làm kỹ lưỡng mà giá rẻ.

#### TRAN-LONG

TIỆM ĐÓNG GIÊ MÂY BOTINIER

Réparation des Raquettes

Rue Terc n° 14 SAIGON

Tiệm tôi lập ra đã hơn 17 năm rồi, rộng có một nghề làm giê mây theo kiểu Hồng - kông, ghê dài, nghề dựa ghê ngắn, lớn có nhỏ có, đủ thứ, đủ dạng rất khéo rất đẹp. Có sửa với mây, đồ đánh trái lông; giá rẻ hơn các tiệm khác. Xin liệt-vị đến chơi tại vui lòng tiếp đãi.

Trần Long, Cẩn bạch.

#### Tiệm đóng xe

Sửa xe và bán đồ phụ tùng

đường Luro môn bài 99 và 101 (Pát-hệ) Saigon

TRẦN-VĂN-HIỆP, chủ tiệm

Kính công Lạc-châu qui khách đặng rõ: Tiệm tôi có đóng đủ kiểu xe như là xe mua, xe hai bánh, xe kiển, xe kéo, và cũng có bán các thứ xe cũ sửa lại chắc chắn; có bán đàn xe để kiển, bánh xe cao-su bằng cây giá trị bốn tỷ chử lợi, cao-su đặt ở thay trong bánh, kiển đàn tây, đồ bắt ké xe chử và xe song má bằng da tây rất khéo và chắc, có bán yên cỡi, chuông đạp hai tiền, bình đồ thấp đàn khí đá theo xe. Sửa xe. - và sửa xe.

Quý vị qui khách có dịp đến Đát-Hộ xin ghé lại tiệm tôi một khi, trước coi công cuộc của tôi làm, sau có cần đặng món chi đa thiếu mua giúp làm ngôi, thì tôi rất cảm ơn họ có. Còn như qui khách ở xa muốn gửi thơ hỏi thăm món chi cũng giá cả tôi sẵn lòng hữr đáp.

Chà như của khải.

#### TÂN TÂN HIỆP THÀNH

ở tại đường Vianoi số 60 ngay chợ Saigon mới

HUYNH-VĂN-NHUNG, kẻ-nghiệp

Làm và bán đồ nữ trang theo kiểu kim thời, làm đá mau mà lại khéo, lại có làm ở ăn trâu có chưng bằng đồng xi niken (Nickel) qui khách ở Lạc-châu nếu cần dùng đồ làm tại tiệm tôi, xin viết thơ thường nghì.

Đồ làm rồi sẽ gửi lập tức Contre Remboursement, nghĩa là đem tiền đến đóng cho nhà thơ mà lấy đồ.

HUYNH-VĂN-NHUNG, chơn-bạch.

Advertisement for 'M. Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA' with details about watch and jewelry repair.

#### H. Humbert

78, Boulevard Bonnard

#### Bijoux FIX

Có bán đồng hồ trái quít và đồng hồ đi đồng giờ làm, giá rẻ như mua bên Tây.

Đồng hồ trái quít thứ thường số 18 vỏ bạc 130 quan.

Đồng hồ trái quít thứ thường số 18 vỏ có chạm 95 quan.

Đồng hồ trái quít thứ thường số 18 vỏ bạc có chạm 150 quan.

Đồng hồ trái quít hiệu LIP số 1 vỏ bạc 195 quan.

Đồng hồ trái quít hiệu LIP số 16 vỏ mạ vàng 235 quan.

Đồng hồ trái quít hiệu LIP số 16 vỏ vàng 16 ca-ra 275 quan.

Chronographes hiệu LIP vỏ bạc có chạm 425 quan.

Đồng hồ trái quít hiệu LIP thiếp giệp số 18 vỏ bạc có chạm 210 quan.

Đồng hồ trái quít của đờn bà bằng bạc có chạm số

Đàn lồng, đàn đờn, đàn t'rưng

Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NHIỆM

706, đường d'Espagne Saigon

Đàn lồng, đàn đờn, đàn t'rưng

Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NHIỆM

706, đường d'Espagne Saigon

Đàn lồng, đàn đờn, đàn t'rưng

Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NHIỆM

706, đường d'Espagne Saigon